

Jer

Chapter 32

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַדָּבָר הָעָשָׂר (בָּשָׁנָה) בָּשָׁנָה יְהֹוָה מֵאַת יְרֵמִיָּהוּ אֶל הִיא אֲשֶׁר הָיָה הַדָּבָר 1
 the tenth in year in year Jehovah from Jeremiah to that came that
 H6224 H8141 H8141 H3068 H0854 H3414 H0413 H1961 H1697
 הַדָּבָר הָעָשָׂר (בָּשָׁנָה) בָּשָׁנָה יְהֹוָה מֵאַת יְרֵמִיָּהוּ אֶל הִיא אֲשֶׁר הָיָה הַדָּבָר
 The word of Nebuchadnezzar of Nebuchadnezzar year [and] ten eight the that [was] of Judah king of Zedekiah
 H5019 H8141 H6240 H8083 H8141 H1931 H3063 H4428 H6667

The word that came to Jeremiah from Jehovah in the tenth year of Zedekiah king of Judah, which was the eighteenth year of Nebuchadrezzar.

הַנְּבִיא וַיְרֵמִיָּהוּ וְיְרוּשָׁלָם עַל אֶרְרִים בְּבָבִל מֶלֶךְ חַיל וְאֵלֶּה
 the prophet and Jeremiah Jerusalem on besieged of Babylon the king army For then
 H5030 H3414 H3389 H0894 H4428 H2428
 יְהוָה בְּבַיִת אֲשֶׁר הַמְּסֻרָה בְּחַצֵּר כְּלֹא הִיא
 of Judah king [in] the house of the prison in the court shut up was
 H3063 H4428 H4307 H3607 H1961

Now at that time the king of Babylon's army was besieging Jerusalem; and Jeremiah the prophet was shut up in the court of the guard, which was in the king of Judah's house.

נִבְאָה אַתָּה מִדּוֹעַ לְאָמֵר יְהוָה יְהוּדָה מֶלֶךְ צְדָקִיָּהוּ כִּלְאֹא אֲשֶׁר
 do prophesy you why saying of Judah king Zedekiah had shut him up For
 H5012 H4069 H0559 H3063 H4428 H6667 H3607
 בַּיִת הַזֹּאת הַעִיר אֶת נָתַן הַנְּנוּ יְהוָה אָמֵר כִּי
 into the hand this city - will give behold I Yahweh says thus and say
 H3027 H2063 H0853 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541 H0559
 וְלֹכְרֵה: בְּבָבִל מֶלֶךְ
 and he shall take it of Babylon of the king

For Zedekiah king of Judah had shut him up, saying, Wherefore dost thou prophesy, and say, Thus saith Jehovah, Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall take it;

כִּי הַכְּשָׂרִים מִן יְמִלָּט לֹא יְהוּדָה מֶלֶךְ כִּי
 but of the Chaldeans from the hand shall escape not of Judah king And Zedekiah
 H3778 H3027 H4422 H3808 H3063 H4428 H6667
 פִּיו וְדָבַר בְּבָבִל נָתַן הַנְּנוּ הַנְּנוּ
 face and shall speak with him of Babylon of the king into the hand shall be delivered surely
 H6310 H1696 H0894 H4428 H3027 H5414 H5414
 תְּرִאֵנָה: (עִינֵּי) (עִינֵּי) אֶת עִינֵּי וְעִינֵּי
 see him to eye to eye and eye face to
 H7200 H5869 H0853 H6310

and Zedekiah king of Judah shall not escape out of the hand of the Chaldeans, but shall surely be delivered into the hand of the king of Babylon, and shall speak with him mouth to mouth, and his eyes shall behold his eyes;

אֹתוֹ	קָרְרֵי	עַד	יְהֹוָה	וְשָׁם	אֶذְקִיָּהוּ	אֹתֶךָ	יָולֶךְ	וְבָבֶל	5
him	I visit	until	he shall be	and there	Zedekiah	-	he shall lead	Then to Babylon	
H0853		H5704	H1961	H8033	H6667	H0853	H3212	H0894	

בָּ	תָּצַלְחוּ:	לֹא	הַכְּשָׂרִים	אֶת-	תִּלְחַמְוּ	כִּי	יְהֹוָה	נָאֵם
-	you shall succeed	not	the Chaldeans	with	you fight	Though	Yahweh	says

and he shall bring Zedekiah to Babylon, and there shall he be until I visit him, saith Jehovah: though ye fight with the Chaldeans, ye shall not prosper?

לֹאמֶר:	לֹאמֶר:	אֲלֵי	יְהֹוָה	דִּבֶּר	הָיָה	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	6
saying	saying	to me	of Yahweh	the word	came	Jeremiah	And said	

And Jeremiah said, The word of Jehovah came unto me, saying,

לְךָ	קְנָה	לֹאמֶר	אֲלֵיךָ	בָּאָ	דָּרְךָ	שְׁלָמָם	בֶּן	חֶנְמָאֵל	הִנֵּה	7
to you	Buy	saying	to you	will come	your uncle	of Shallum	the son	Hanamel	behold	
	H7069	H0559	H0413	H0935	H1730	H7967		H2601	H2009	

לִקְנּוֹתָה:	הַנְּאָלָה	מִשְׁפָּט	לְךָ	כִּי	בְּעִנְהוֹתָה	אֲשֶׁר	שָׂדֵי	אֹתֶךָ
to buy [it]	of redemption [is]	the right	yours	for	in Anathoth	which [is]	my field	-

Behold, Hanamel the son of Shallum thine uncle shall come unto thee, saying, Buy thee my field that is in Anathoth; for the right of redemption is thine to buy it.

אֲלֵי	יְהֹוָה	כִּדְבֵּר	דָּרְךָ	בֶּן	חֶנְמָאֵל	אֲלֵי	וַיָּבֹא	8
in	of Yahweh	according to the word	of my uncle	son	Hanamel	to me	And came	
H0413	H3068	H1697	H1730		H2601	H0413	H0935	

בְּעִנְהוֹתָה	אֲשֶׁר	שָׂדֵי	אֹתֶךָ	nā'ēn	buy	to me	the court
in Anathoth	that [is]	my field	-	H0853	H4994	H7069	H4307
וְלָךְ	הַיְרָשָׁה	מִשְׁפָּט	לְךָ	כִּי	בְּנִיּוֹן	בָּאָרֶץ	אֲשֶׁר
and yours	of inheritance	the right	[is] yours	for	of Benjamin	in the country	which [is]

הָאָ:	יְהֹוָה	דִּבֶּר	כִּי	שָׁבַע	לְךָ	buy [it]	the redemption
that [was]	of Yahweh	the word	that	H3045		H7069	H1353

So Hanamel mine uncle's son came to me in the court of the guard according to the word of Jehovah, and said unto me, Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the land of Benjamin; for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine; buy it for thyself. Then I knew that this was the word of Jehovah.

בְּעִנְהוֹתָה	אֲשֶׁר	דָּרְךָ	בֶּן	חֶנְמָאֵל	מִאֵת	הַשְׁדָּה	אֹתֶךָ	וְאָנָה	9
in Anathoth	who [was]	of my uncle	the son	Hanamel	H0854	from	-	H0853	H7069
H6068		H1730		H2601					

הַכְּסָף:	הַכְּסָף	וְעַשְׂרֵה	שְׁקָלִים	שְׁבָעָה	הַכְּסָף	אֹתֶךָ	לֹא	וְאָשְׁקָלָה:
of silver	and ten		shekels	seven	the money	-	[to] him	and weighed [out]

And I bought the field that was in Anathoth of Hanamel mine uncle's son, and weighed him the money, even seventeen shekels of silver.

the money and weighed witnesses and took and sealed [it] the deed And I signed
the scales

10

במְאוּנוֹנִים:
 on the scales

[H3976](#)

And I subscribed the deed, and sealed it, and called witnesses, and weighed him the money in the balances.

[according] to the law [both] that which was sealed : that which was open and and custom

11

So I took the deed of the purchase, both that which was sealed, according to the law and custom, and that which was open:

of Mahseiah son son Baruch to the purchase the deed and I gave
of the prison in the court who sat the Jews all before the purchase deed

12

and I delivered the deed of the purchase unto Baruch the son of Neriah, the son of Mahseiah, in the presence of Hanamel mine uncle's son, and in the presence of the witnesses that subscribed the deed of the purchase, before all the Jews that sat in the court of the guard.

to say before them Baruch - And I charged

13

And I charged Baruch before them, saying,

these deeds take of Israel the God of hosts Yahweh says thus
 this which is open deed and which is sealed and both this purchase deed
 many days they may last that an earthen in vessel and put them

14

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Take these deeds, this deed of the purchase which is sealed, and this deed which is open, and put them in an earthen vessel; that they may continue many days.

בָּתִים יִקְנֹうן בָּתִים
Houses shall be possessed again
[H7069](#) [H5750](#) [H3478](#) [אלֹהִים](#) [יְהוָה](#) [צָבָאות](#) [יְהוָה](#) [אָמֵר](#) [כִּי](#)
[the God of hosts](#) [Yahweh](#) [says](#) [thus](#) [For](#)
[H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

פָּתָח בָּאָרֶץ וְכָרְמִים וְשָׂדֹות
- this in land and vineyards and fields
[H2063](#) [H0776](#) [H3754](#)

For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Houses and fields and vineyards shall yet again be bought in this land.

אֶלְעָזֶר הַמְּקֹנֶה סְפִּיר אֶתְתִּי אֶתְתִּי יְהוָה אֶלְעָזֶר וְאַתְּפָלָל
to the purchase deed I had delivered when Jehovah to And when I prayed
[H0413](#) [H4736](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0413](#) [H6419](#)

לִאמְרָה נְרִיאָה בָּרוּךְ בָּנָי בָּרוּךְ
saying of Neriah son Baruch
[H0559](#) [H5374](#) [H1263](#)

Now after I had delivered the deed of the purchase unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto Jehovah, saying,

הָאָרֶץ הַשְׁמִים וְאֵת הַשְׁמִים
the earth and the heavens - have made You behold GOD Jehovah אָדָן אַתְּ
[H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H2009](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0162](#)

רְבָרָה כָּל מִנְאָךְ יְפָלָא לֹא הַנְּטִיאָה וּבָרוּצָה כָּהֵן בְּלִיחָד
thing all for You there is too hard nothing outstretched and arm great by Your power
[H1697](#) [H3605](#) [H6381](#) [H3808](#) [H5186](#) [H2220](#)

Ah Lord Jehovah! behold, thou hast made the heavens and the earth by thy great power and by thine outstretched arm; there is nothing too hard for thee,

אֶל אֲבוֹת אֲבוֹת עָזָן וּמְשָׁלֵם לְאֲלָבִים חֶסֶד עֲשֵׂה
into of the fathers the iniquity and repay to thousands lovingkindness [You] show
[H0413](#) [H0001](#) [H5771](#) [H0505](#)

צָבָאות יְהוָה הַגָּבָר הַגָּדוֹל הַאֱלֹהִים אַחֲרֵיכֶם כְּוִיכֶם חַיק
of hosts Jehovah the Mighty the Great God after them of their children the bosom
[H3068](#) [H1368](#) [H0410](#)

שְׁמָנוֹן: whose name [is]
[H8034](#)

who showest lovingkindness unto thousands, and recompensest the iniquity of the fathers into the bosom of their children after them; the great, the mighty God, Jehovah of hosts is his name;

כָּל עַל פְּקֻדּוֹת שְׁעִינִיךְ אֲשֶׁר הַעֲלִילָה וּרְבָה הַעֲלָה גָּדוֹל
all to [are] open your eyes for in work and mighty in counsel [You are] great
[H3605](#) [H6491](#) [H5950](#) [H6098](#)

וְכָפְרִי כְּדָרְכִּיו לְאִישׁ לְתַתְּ אָדָם כְּנִי דְּרָכִי
and according to the fruit according to his ways everyone to give of men of the sons the ways
[H6529](#) [H1870](#) [H0376](#) [H5414](#) [H0120](#) [H1870](#)

מַעֲלָלִיו: of his doings
[H4611](#)

great in counsel, and mighty in work; whose eyes are open upon all the ways of the sons of men, to give every one according to his ways, and according to the fruit of his doings;

הַיּ	הַיּ	עַד	מִצְרָיִם	בָּאָרֶץ	וּמְפִתְּחִים	אֲתָּה	שָׁנָה	אֲשֶׁר	20
this	day	to	of Egypt	in the land	and wonders	signs	You have set	that	
H2088	H3117	H5704	H4714	H0776	H4159	H0226			

תֵּה קַיּוּם שְׁם לְךָ וְתַעֲשֵׂה וּבָאָרֶם וּבִיִּשְׂרָאֵל
this as it is day a name Yourself and You have made and among [other] men and in Israel
H2088 H3117 H8034 H0120 H3478

who didst set signs and wonders in the land of Egypt, even unto this day, both in Israel and among other men; and madest thee a name, as at this day;

באותות with signs	מִצְרָיִם of Egypt	מִאָרֶץ out of the land	יִשְׂרָאֵל Israel	אַתָּה -	עַמֶּךָּ Your people	אַתָּה -	וְתַצֵּא And You have brought	21
H0226	H4714	H0776	H3478	H0853		H0853	H3318	
גָּדוֹלָה great	וּבָמוֹרָא and with terror	גַּטְוִיהָ outstretched	וּבְאַוְרָעָה and an arm	תַּזְקִהָּ mighty	וּבְכִידָה and with a hand	וּבְמַפְתִּים and wonders		
		H5186	H0248	H2389	H3027		H4159	

and didst bring forth thy people Israel out of the land of Egypt with signs, and with wonders, and with a strong hand, and with an outstretched arm, and with great terror:

לְתַתּ	לְאָבוֹתֶם	נִשְׁבַּעַת	אֲשֶׁר	הָאָתָה	הָאָרֶץ	אַתְּ	לָהֶם	וַתִּתְּן	22
to give	to their fathers	You swore	of which	this	land	-	them	And You have given	
H5414	H0001	H7650		H2063	H0776	H0853		H5414	

and gavest them this land, which thou didst swear to their fathers to give them, a land flowing with milk and honey:

וּבְתְרוֹתֶךָ	בְּקֹולֶךָ	שָׁמַעְוָי	וְלֹא	אַתָּה	וַיַּרְשֵׂו	וַיָּבֹא
in Your laws	Your voice	they have obeyed	but not	of it	and took possession	and they came in
H8451		H8085	H3808	H0853	H3423	H0935
לֹא	לְעֹשֹׂת	לְעֹשֹׂת	אֲשֶׁר	כָּל-	אַתָּה	לֹא
nothing	to do	them	You commanded	of all	-	or
H3808			H6680	H3605	H0853	H3808
()
וּבְתְרוֹתֶךָ	לָלְכָה	וְלֹא	עָשָׂוָה	וְלֹא	עָשָׂוָה	וְלֹא
in Your law	walked	or	they have done	therefore You have caused to come	they have done	they have done
H8451				H7122		
הַזֹּאת	הַרְעָה	כָּל-	אַתָּה	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא
this	calamity	all	-	upon them	therefore You have caused to come	they have done
H2063		H3605	H0853	H0853		

and they came in, and possessed it; but they obeyed not thy voice, neither walked in thy law; they have done nothing of all that thou commandedst them to do: therefore thou hast caused all this evil to come upon them.

נֶתֶן	וְהַעֲרֵת	לְלַכְּרָה	הַעֲרֵי	בָּאָ	הַסְּלָלֹת	הַנְּתָן
has been given	and the city	to take it	to the city	they have come	the siege mounds	Look
H5414		H3920		H0935	H5550	H2009
וְהַרְעֵב	הַתְּרֵב	מִפְנֵי	עַלְיָה	הַנְּלָחִםִים	הַכְּשִׁידִים	בְּיַד
and famine	of the sword	because	against it	who fight	of the Chaldeans	into the hand
H7458	H2719	H6440			H3778	H3027
רָאָה:	וְהַיְּה	כִּי	רָאָה	דִּבְרָתָ	וְאַשְׁר	וְתִּקְרַבְתָּ
You see [it]	and there		has happened	You have spoken	and what	and pestilence
H7200	H2009		H1961	H1696		H1698

Behold, the mounds, they are come unto the city to take it; and the city is given into the hand of the Chaldeans that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence; and what thou hast spoken is come to pass; and, behold, thou seest it.

וְהִנֵּךְ	וְהִנֵּךְ	בְּכֹסֶף	the field	לְךָ	to you	קְנָה	יְהוָה	אָרְנִי	אֲלֵי	אָמַרְתָּ	וְאַתָּה	25
and take	for money					Buy	GOD	Lord	to me	have said	And You	
H3701						H7069	H3069	H0136	H0413	H0559		

הַכְּשָׁרִים:
of the Chaldeans

בַּידְךָ

into the hand

נְתָנָה

has been given

וְהַעֲרֵה

and yet the city

עִדִּים

witnesses

[H3778](#)

[H3027](#)

[H5414](#)

[H5707](#)

And thou hast said unto me, O Lord Jehovah, Buy thee the field for money, and call witnesses; whereas the city is given into the hand of the Chaldeans.

לְאָמַר:												26
say	Jeremiah	to	of	Yahweh	the word	And came						
H0559	H3414	H0413	H3068	H1697	H1961							

Then came the word of Jehovah unto Jeremiah, saying,

דָּבָר:	כֹּל	יְפָלָא	הַמְּנֻבָּנִי	בְּשֶׁר	כֹּל	אֱלֹהִי	יְהוָה	אָנָּי	הַנְּהָה	27
thing	any	is there too hard	for Me	flesh	of all	the God	Yahweh	I [am]	behold	

[H1697](#)

[H3605](#)

[H6381](#)

[H1320](#)

[H3605](#)

[H0430](#)

[H3068](#)

[H0589](#)

[H2009](#)

[H2009](#)

Behold, I am Jehovah, the God of all flesh: is there anything too hard for me?

בַּידְךָ	הַזֹּאת	הַעִיר	הַעִיר	אַתָּה	נְתָנָן	הַנְּנִי	יְהוָה	אָמַר	כִּי	לְכָן	28
into the hand	this	city	-	at	I will give	behold	Yahweh	says	thus	Therefore	

[H3027](#)

[H2063](#)

[H0853](#)

[H5414](#)

[H2009](#)

[H3068](#)

[H0559](#)

[H3541](#)

וְלֹכְדָה:

and he shall take it

[H3920](#)

[H0894](#)

[H4428](#)

[H5019](#)

[H3027](#)

הַכְּשָׁרִים

of the Chaldeans

[H3778](#)

Therefore thus saith Jehovah: Behold, I will give this city into the hand of the Chaldeans, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he shall take it:

הַזֹּאת	הַעִיר	אַתָּה	וְהַשְׁׁתַּווּ	הַזֹּאת	הַעִיר	עַל-	הַנְּלָחִים	הַכְּשָׁרִים	וְבָאֹו	29
this	to city	-	and set	this	city	against	who fight	the Chaldeans	And shall come	

[H2063](#)

[H0853](#)

[H3341](#)

[H2063](#)

[H0853](#)

[H3778](#)

[H0935](#)

מְנוּחוֹתֶם

whose roofs

עַל-

קְטַרְתִּי

they have offered incense

אֲשֶׁר

הַבָּلִים

the with houses

וְאַתָּה

וִשְׁרָפָה

וְבָאֹשֶׁר

[H1406](#)

[H0853](#)

[H8313](#)

[H0784](#)

הַכְּעָסָנִי:

provoke Me to anger

[H3707](#)

[H4616](#)

[H0312](#)

[H0430](#)

[H5262](#)

לְבָעֵל

to Baal

and the Chaldeans, that fight against this city, shall come and set this city on fire, and burn it, with the houses, upon whose roofs they have offered incense unto Baal, and poured out drink-offerings unto other gods, to provoke me to anger.

בְּעִנֵּנִי	הַרְעָע	עָשָׂו	עָשָׂו	אַךְ	יְהוָה	וּבְנֵי	וְיִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	הַיּוֹם	כִּי	30
before Me	evil	done	only	of Judah		and the sons	of Israel	the sons	have	Because	

[H0389](#)

[H3063](#)

[H0389](#)

[H3478](#)

[H3478](#)

[H1961](#)

בְּמַעַשְׂהֶךָ

with the work

אַתָּה

Me

מְכֻעָסִים

have provoked to anger

אַךְ

only

יִשְׂרָאֵל

the sons

כִּי

מְנֻעָרָתֶם

from their youth

[H4639](#)

[H0853](#)

[H3707](#)

[H0389](#)

[H3478](#)

[H3478](#)

[H3068](#)

[H5002](#)

[H3027](#)

יְהוָה:

Yahweh

says

of their hands

For the children of Israel and the children of Judah have done only that which was evil in my sight from their youth; for the children of Israel have only provoked me to anger with the work of their hands, saith Jehovah.

הַיּוֹם	לִמְנָד	הָאָתָה	הַעִיר	לִי	הָיָתָה	חָמָרִי	וְעַל	אֲפֵי	עַל	כִּי	31
the day	from	this	city	to Me	has been	My fury	and	My anger	upon	For	
H3117		H2063			H1961	H2534		H0639			
פִּנְךָ:	מֵעַל	מֵעַל	לְהַסִּירָה	לְהַסִּירָה	הַזֹּה	הַיּוֹם	וְעַד	אָזְתָּה	בָּנְיָה	אֲשֶׁר	
My face	from before		so I will remove it		this	day	and even to	it	they built	that	
H6440			H5493		H2088	H3117	H5704	H0853	H1129		

For this city hath been to me a provocation of mine anger and of my wrath from the day that they built it even unto this day; that I should remove it from before my face,

because of all the evil of the children of Israel and of the children of Judah, which they have done to provoke me to anger, they, their kings, their princes, their priests, and their prophets, and the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem.

אתם	ולמד	פניהם	ולא	שער	אל	ויבנו	33
them	and though I taught	the face	and not	the back	to Me	And they have turned	
H0853	H3925	H6440	H3808	H6203	H0413	H6437	
מוסר	לקחת	שמעיהם	ויאנוּם	ולמד		השכם	
instruction	to receive	they have listened	and yet not	and teaching [them]		rising up early	
4148	H3947	H8085	H0369	H3925		H7925	

And they have turned unto me the back, and not the face: and though I taught them, rising up early and teaching them, yet they have not hearkened to receive instruction.

לְטִמְאֹו:	עַלְיוֹן	שְׁמִי	נִקְרָאֵד	אֲשֶׁר-	בַּבָּיִת	שְׁקָוְנֵיהֶם	וַיִּשְׁמַנוּ	34
to defile it	upon	My name	is called by	which	in the house	their abominations	But they set	

But they set their abominations in the house which is called by my name, to defile it.

בְּנֵי אָהָרֹן	in the Valley of the Son of Hinnom	אֲשֶׁר	which [are]	הַבָּעֵל	of Baal	בָּמֹת	the high places	אַתֶּן	-	וַיַּבְנְוּ	And they built	35
H1516						H1116				H0853		H1129
וְאַתֶּן	and their sons	אַתֶּן	-	לְהַעֲבִיר	to cause to pass through [the fire]			הַנֶּם	of Hinnom	בָּן	of Ben-hinnom	
H0853		H0853						H2011				
עַל	did it come	עַלְתָּה	nor	אֲזִיוֹתִים	I did command them	לֹא	not	אֲשֶׁר	which	לְמַלְךָ	בָּנוֹתִיהםּ	
H5927		H3808		H6680		H3808				H4432		H1323
אַתֶּן	cause to sin	(הַחַטִּיא)	cause to sin	לְמַעַן	to	הַזֹּאת	הַתּוֹעֲבָה	לְעַשׂוֹת	לְבִי			
H0853	H2398		H2398		H4616	H2063	H8441				My mind	

And they built the high places of Baal, which are in the valley of the son of Hinnom, to cause their sons and their daughters to pass through the fire unto Molech; which I commanded them not, neither came it into my mind, that they should do this abomination, to cause Judah to sin.

וְאַשְׁר	הַזֹּאת	הַשְׁמִיר	אָל-	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִים	יְהוָה	אָמֵר	לְהִנֵּה	לְכָנּוּ	וְעַתָּה	36
of which	this	city	concerning	of Israel	the God	Yahweh	says	thus	therefore	Now	
	H2063		H0413	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541		H6258	
בִּחְרֶב	בְּבֶל	מֶלֶךְ	בְּיַד	נְתַנָּה	אָמְרִים						
by the sword	of Babylon	of the king	into the hand	it shall be delivered	say						
	H2719	H0894	H4428	H3027	H5414						
						וּבְרַבָּר :	וּבְרַעַב :				
						and by the pestilence	and by the famine				
						H1698	H7458				

And now therefore thus saith Jehovah, the God of Israel, concerning this city, whereof ye say, It is given into the hand of the king of Babylon by the sword, and by the famine, and by the pestilence:

שָׁם	הַרְחִתִּים	הַאֲרֹצֹת	מִכֶּלֶת	מִקְבָּצָם	הַנִּנְיָן	37
there them	I have driven them	where	countries	out of all	I will gather them	behold
	H8033	H5080	H0776	H3605	H6908	H2009
הַהָּה	הַמָּקוֹם	אֶל	וְהַשְׁבָּתִים	נְדוּלָה	וּבְקָצֶר	בָּאֵפִי
this	place	to	and I will bring them back	great	and in wrath	and in My fury
	H2088	H4725	H0413	H7725		H2534
					לְבַטָּחָה :	וְהַשְׁבָּתִים :
					H0983	and I will cause them to dwell
						H3427

Behold, I will gather them out of all the countries, whither I have driven them in mine anger, and in my wrath, and in great indignation; and I will bring them again unto this place, and I will cause them to dwell safely.

לִאֱלֹהִים :	לְהַמִּלְחָמָה	אֲהֵיהֶن	וְאַנְּתָךְ	לְעַם	לִי	וְהִי	38
God	H0430	H1961	H0589	people	My	And they shall be	H1961

And they shall be my people, and I will be their God:

הַיְמִינָה	כָּל-	אֹנוֹתִי	לִירָאָה	אֶחָד	וּבָרָךְ	אֶחָד	לְבָבָם	וַיְתַהַרְתָּ	39
forever	all	Me	that they may fear	one	and way	one	heart	them	then I will give
	H3117	H3605	H0853	H3372	H0259	H1870	H0259	H5414	
					אַחֲרֵיכֶם :	וְלֹבֶנְיָהֶם :			
					after them	and their children	of them	for the good	

and I will give them one heart and one way, that they may fear me for ever, for the good of them, and of their children after them:

מִאַחֲרֵיכֶם	אֲשֶׁר	לֹא-	אֲשֶׁר	עוֹלָם	בְּרִית	לְהַמִּלְחָמָה	וְקָרְתָּ	40
from them	I will turn away	not	that	an everlasting	covenant	with them	And I will make	
	H7725	H3808		H5769	H1285		H3772	
מַעַלְיִ:	סָר	לְבָלָי	בְּלָבָם					
from Me	depart	so that they will not	in their hearts					
	H5493	H1115	H3824					

and I will make an everlasting covenant with them, that I will not turn away from following them, to do them good; and I will put my fear in their hearts, that they may not depart from me.

הָאֵת הַזֹּאת בָּאָרֶץ וַיַּנְטַעַתִּים אֶתְּךָ אֶתְּךָ לְהַטִּיב עַלְיכֶם וְיִשְׁשְׁתַּחַת
 this in land and I will plant them them to do good over them And Yes I will rejoice
 H2063 H0776 H5193 H0853 H2895 H7797
 ס נֶפֶשׁ וּבְכָל־ לְבִי בְּכָל־ בָּאָמֶת
 - My soul and with all My heart with all assuredly
 H5315 H3605 H3605 H0571

Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly with my whole heart and with my whole soul.

כָּל־ אַתָּה הַזֹּאת הַעַם אֶל־ הַבָּאֵת כַּאֲשֶׁר יְהָוָה אָמַר כִּי
 all - this people on I have brought just as Yahweh says thus For
 H3605 H0853 H2088 H0413 H0935 H3068 H0559 H3541
 אָנֹכִי אֲשֶׁר אֶתְּנֶה הַטּוֹבָה כָּל־ אַתָּה עַלְיכֶם מִבְיאָה אָנֹכִי כֹּן הַזֹּאת הַנְּדֹקָה הַרְאָה
 I that the good all - on them bring I will so this great calamity
 H0595 H3605 H0853 H0935 H0595 H2063 H2063
 רְבָר עַלְיכֶם: them have promised
 H1696

For thus saith Jehovah: Like as I have brought all this great evil upon this people, so will I bring upon them all the good that I have promised them.

מִן־ הִיא שְׁמַמָּה אָמַרְתִּים אַתָּם אֲשֶׁר הַזֹּאת בָּאָרֶץ הַשְׁדָּה וְנִקְנָה
 without it [is] desolate say you of which this in land fields And will be bought
 H0369 H1931 H0559 H2063 H0776 H7069
 הַכְּשָׁדִים: בַּיִד נְתָנָה אָדָם וּבְהַמָּה
 of the Chaldeans into the hand it has been given or beast man
 H3778 H3027 H5414 H0929 H0120

And fields shall be bought in this land, whereof ye say, It is desolate, without man or beast; it is given into the hand of the Chaldeans.

עָדִים וְהַעֲדָה וְחַתּוֹם וְכֹסֶף וְכָתָב וְיִקְנָה בְּכֹסֶף שָׂרוֹת
 witnesses and take and seal [them] deeds and sign Men will buy for money Fields
 H5707 H2856 H3789 H7069 H3701
 יְהִיְה וּבָעָרִי יְהִיְה יְרוּשָׁלָם וּבָסְבִּיבִי בְּנִימָן בָּאָרֶץ
 of Judah and in the cities Jerusalem and in the places around of Benjamin in the land
 H3063 H3389 H5439 H1144 H0776
 הַנֶּגֶב וּבָעָרִי הַשְׁפֵּלָה וּבָעָרִי הַהֲרֵר וּבָעָרִי
 of the Negev and in the cities of the lowland and in the cities of the mountains and in the cities
 H5045 H8219 H2022
 פ יְהָוָה: נִאֵם שָׁבּוּתָם אַתָּה אָשֵׁב
 - Yahweh says their captives I will cause to return for
 H3068 H5002 H7622 H0853 H7725

Men shall buy fields for money, and subscribe the deeds, and seal them, and call witnesses, in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, and in the cities of the hill-country, and in the cities of the lowland, and in the cities of the South: for I will cause their captivity to return, saith Jehovah.